

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

23. Jahrgang

DONNERSTAG, den 11. Oktober 2012

Nummer 41

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bürgerversammlung nach § 20 a der Gemeindeordnung am Mittwoch, 17. Oktober 2012, um 19:30 Uhr in der Aula der Grundschule Malterdingen

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht der Gemeindeverwaltung
3. Örtliches Entwicklungskonzept
4. Änderung des Bebauungsplanes „Kreuzfeld“
5. Vorstellung des Bebauungsplanes „Auta“
6. Hochwasserrückhaltebecken „Fernecker Tal“
7. Fragen und Anregungen der Einwohner

Im Namen des Gemeinderats lade ich Sie zu dieser Bürgerversammlung herzlich ein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

Frischwasser: 1,55 €/m<sup>3</sup> Frischwasser  
(Vorjahr 2012: 1,77 €)  
+ 7 % MwSt. insg. 1,66 € (inkl. MwSt. 1,89 €)

Es taucht nun sicher die Frage auf, wieso die Gebühren solchen Schwankungen unterliegen.

Allgemein gilt, dass wir das Wasserwerk bzw. die Abwasserbeseitigung **nicht** mit einer Gewinnerzielungsabsicht betreiben. Es handelt sich hier vielmehr um **kostenrechnende Einrichtungen**. Das bedeutet, dass Überschüsse bzw. Verluste in diesen Bereichen in einem Zeitraum von fünf Jahren ausgeglichen werden müssen. Beim Frischwasser z.B. hatten wir 2011 einen Gewinn zu verzeichnen, der in 2013 ausgeglichen wird und zu der Gebührensenkung führt. Andererseits würden Verluste zu Gebührenerhöhungen führen. Eine Rolle spielen natürlich auch getätigte Investitionen. Aktuell und auch im kommenden Jahr wird die Regenwasserkanalisation in der Riegeler Straße ausgebaut. Über die so genannten kalkulatorischen Abschreibungen fließen diese Kosten auch in die Gebührenkalkulation für die Niederschlagswassergebühr mit ein und führen daher zu der Erhöhung von 2 Cent je m<sup>2</sup> versiegelter Fläche.

Heiko Schuler, Rechnungsamt

### Satzung

vom 25.10.2011 zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (Abwassersatzung - AbwS) vom 3.12.1996

Aufgrund von § 45 b Abs. 4 des Wassergesetzes für Baden-Württemberg (WG), §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) §§ 2, 8 Abs. 2, 11, 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen am 2.10.2012 folgende Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 3.12.1996 beschlossen:

#### §1

Der § 41 der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 3.12.1996, zuletzt geändert durch Satzung vom 21.12.2012, wird wie folgt neu gefasst:

#### „§41

#### Höhe der Abwassergebühren

(1) Die Schmutzwassergebühr (§ 37 Abs. 1) beträgt je m<sup>3</sup> Abwasser 1,45 €.

### Gebührensätze für Schmutzwasser, Niederschlagswasser und Frischwasser

In der vergangenen Sitzung des Gemeinderates wurden die Gebühren für Schmutz- und Niederschlagswasser sowie das Frischwasser für das Jahr 2013 neu festgesetzt.

Als neue Gebührensätze wurden beschlossen:

Schmutzwasser: 1,45 € je m<sup>3</sup> Abwasser  
(Vorjahr 2012: 1,45 €)

Niederschlagswasser: 0,21 €/m<sup>2</sup> versiegelter Fläche  
(Vorjahr 2012: 0,19 €)

### REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: bgm-sekretariat@malterdingen.de  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	Günter Hirsch Bernd Ehret	4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0800/3629477 0172/2825195 0160/91989352	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG, Entstörungsnummer:	01802/767767
---	---	---	--------------

## Notruftafel

Polizei	110	Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Beratung und Info:	
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr	
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Feuerwehrkommandant Reiner Mundingen	4147	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Krankentransport	19222		07641/5 57 07
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Pfarrämter:		Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Apothekennotdienst:</b> <b>Samstag, 13. Oktober 2012</b> Thomas-Apotheke, Hauptstr. 71, 79336 Herbolzheim, 07643/770	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	<b>Sonntag, 14. Oktober 2012</b> St. Katharina-Apotheke, Endingen, Ritterstr. 3, 07642/8685	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b> <b>Sonntag, 14. Oktober 2012</b> Dr. Leutloff, Herbolzheim, Im Entennest 5 07643/93 40 40 (nur Kleintiere)	
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmingen	07641/9335890		
Erstgesprächstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelschwang, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

(2) Die Niederschlagswassergebühr (§ 37 Abs. 2) beträgt je m<sup>2</sup> der nach § 40 Abs. 2 - 4 gewichteten versiegelten Fläche  
0,21 €."

## § 2

§ 1 dieser Satzung tritt zum 1. Januar 2013 in Kraft.

Malterdingen, 2.10.2012

Bußhardt, Bürgermeister

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Gemeinde Malterdingen Landkreis Emmendingen

## SATZUNG

zur Änderung der Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung - WVS) der Gemeinde Malterdingen vom 03. Dezember 1996.

Aufgrund der §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie der §§ 2,8 Abs. 2, 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg, jeweils in der heute geltenden Fassung, hat der Gemeinderat am 2.10.2012 beschlossen:

## § 1

Die Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung - WVS) in der heute geltenden Fassung wird wie folgt geändert:

§ 42 Abs.1 Satz 2 erhält folgende Fassung:

„Die Verbrauchsgebühr beträgt pro Kubikmeter 1,55 €.“

## § 2

Die Satzung tritt am 01.01.2013 in Kraft.

Malterdingen, den 2.10.2012

Bußhardt, Bürgermeister

### Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung:

Die vorstehende Satzung gilt ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind und
2. die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Wird die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist nach Satz 1 jedermann diese Verletzung geltend machen.

## Aufhebung des kommunalen Grundbuchamts Malterdingen

Durch die gesetzliche Neuordnung des Grundbuchwesens in Baden-Württemberg wird das kommunale Grundbuchamt Malterdingen am **7. Januar 2013** aufgehoben.

Letzter Tag, an welchem das Grundbuchamt Malterdingen im Rathaus für den Publikumsverkehr geöffnet hat, ist Freitag, der **28. Dezember 2012**.

Das Grundbuchamt Malterdingen bedankt sich bei der Bevölkerung, den Banken und Unternehmen für die jahrelange gute Zusammenarbeit.

In Zukunft wird das Grundbuch für Malterdingen zentral vom Amtsgericht Emmendingen geführt. Die Kontaktadresse lautet wie folgt:

Amtsgericht Emmendingen  
-Grundbuchamt-  
Liebensteinstraße 2  
79312 Emmendingen

Wir bitten die Bevölkerung, Banken und Unternehmen um Beachtung der Mitteilung!

Gemeindeverwaltung Malterdingen

## Grundbuchamt Malterdingen geschlossen

Das Grundbuchamt Malterdingen ist an folgenden Tagen auf Grund einer Fortbildungsmaßnahme **ohne Vertretung** geschlossen:

Dienstag, 16.10.2012  
Dienstag, 23.10.2012  
Montag, 29.10.2012 und  
Dienstag, 30.10.2012  
Dienstag, 06.11.2012  
Montag, 19.11.2012

Des Weiteren ist das Grundbuchamt Malterdingen in der Woche vom 12.11.2012 bis einschließlich 16.11.2012 **mit eingeschränkter Vertretung** geschlossen!

Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung!

Gemeindeverwaltung Malterdingen

## Fundsachen

- 1 Fernbedienung (Garagentor)
- 1 Schlüssel (EVVA)

PRIMO-GRUSSANZEIGEN

## Grüß' mal wieder

Überraschen Sie Ihre Lieben mit netten Grußanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt. **Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:**

» Tel. 077 71 / 93 17 - 11 » Fax 077 71 / 93 17 - 40 » anzeigen@primo-stockach.de



# Bücherei



## Gemeindebücherei Malterdingen

### Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de

### Vorankündigung:

Die Bücherei Malterdingen und das Kreismedienzentrum Emmendingen laden ein zu:

### „Buch trifft Film“

Am **7. November 2012** findet im Bürgersaal des Rathauses Malterdingen eine Film-Literatur-Veranstaltung statt, bei der sowohl das **Buch als auch der Film ADas Labyrinth der Wörter** vorgestellt werden. Alle Bürger Malterdingens sind herzlich eingeladen, einen schönen cineastisch-literarischen Abend zu erleben.

Nähere Angaben zu der Veranstaltung folgen in den nächsten Gemeindeblättern.

### neu eingetroffen:

#### Serienhits für Kinder::

- **5 Asse: Ausreißer - Sportkrimi** (Straßen-Radrennen ist das Thema)
- **Die Zeitdetektive (Band 26): Der Betrüger von Lübeck**
- **Die Zeitdetektive (Band 27): Geheime Zeichen in Pompeji**
- **Die Olchis: Die Olchis und der Schmuttelhund** (für Erstleser)
- **Die Olchis: Die stärksten Olchis der Welt** (für Erstleser)
- **Die Olchis: Die Olchis im Bann des Magiers** (für ältere Kinder)
- **Das magische Baumhaus (Band 44): Lawinenhunde im Schneesturm**
- **Der kleine Ritter Trenk: und fast das ganze Leben im Mittelalter**
- **Wieso, Weshalb, Warum: Fahrzeuge auf dem Bauernhof**
- **Wieso, Weshalb, Warum: Alles über Schiffe**
- **Ritter Rost: Ritter Rost macht Urlaub** (Musical für Kinder, Buch mit CD)

### Hörbücher:

- **Conni: Conni auf dem Reiterhof**
- **Laura: Laura und der neue Ballettlehrer**

### Serienhits für Jugendliche:

- **Freche Mädchen, Freche Bücher: Andere Länder, andere Küsse**
- **Freche Mädchen, Freche Bücher: Kein Tanz, kein Kuss**
- **Freche Mädchen, Freche Bücher: Klappe, Kuss, die zweite**
- **Gregs Tagebuch: Ich war=s nicht!** (4. Teil)
- **Die drei Ausrufezeichen: Mission Pferdeshow**
- **Die drei Ausrufezeichen: Party des Grauens**
- **Ulysses Moore (2. Staffel, Band 3): Das Labyrinth der Schatten**

### Serienhits für Erwachsene:

- **Löhnig, Inge: Schuld währt ewig** (Kommissar Dühnforts schwerster Fall (4. Band))
- **Nesbo, Jo: Der Erlöser** (Harry Holes 6. Fall)
- **Adler-Olsen, Jussi: Verachtung** (4. Fall für Carl Mörck)
- **George, Elizabeth: Doch die Sünde ist scharlachrot**



## Hip Hop in Malterdingen

**Achtung Wichtig:** Ab sofort kann das Hip Hop Training aus persönlichen Gründen leider **nicht mehr** stattfinden.

### SchoolJam 2012/2013

An alle Musikinteressierten Kinder und Jugendlichen: Hiermit möchte ich euch auf das bundesweite Schülerbandfestival aufmerksam machen. Solltet ihr in einer Band spielen habt ihr die Chance unter professionellen Bedingungen „life“ aufzutreten. Den Besten Bands winkt eine Reise zum Finale nach Frankfurt zur Musikmesse im April 2013. Dort wird u.a. entschieden, wer im Oktober für eine Woche nach China reisen darf. Interessierte können sich informieren im Internet unter [www.scholljam.de](http://www.scholljam.de) Anmeldeschluss ist der 30.11.2012

Anne Kobe  
Jugendpflege Malterdingen

# Kirchliche Nachrichten

## Evang. Kirchengemeinde

Donnerstag, 11. Okt. 12  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Freitag, 12. Okt. 12  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitglieder  
15.00 Uhr Kindergruppe „Die Schatzkiste“

Samstag, 13. Okt. 12  
10.00 Uhr Konfirmandentag



Sonntag, 14. Okt. 12  
**9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl**

Donnerstag, 18. Okt. 12  
14.30 Uhr Seniorennachmittag

### Wochenspruch:

Heile du mich, Herr, so werde ich heil; hilf du mir, so ist mir geholfen. (Jeremia 17, 14)

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr

### KIRCHE ERLEBEN



## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas,  
Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Sekretärin: Annette Wild  
Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:  
Dienstag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag,  
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Tel.: 07644 344  
e-mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

### Samstag, 13. Oktober 2012

Klausurwochenende der Pfarrgemeinderäte der Seelsorgeeinheit auf dem Lindenberg

**Bombach**  
19:00 Vorabendmesse

**Sonntag, 14. Oktober 2012 - 28. Sonntag im Jahreskreis**

**Kenzingen**

10:00 Hl. Messe

**Hecklingen**

18:30 Rosenkranz

**Dienstag, 16. Oktober 2012 - Hl. Gallus**

**Kenzingen**

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozentrum St. Maximilian Kolbe

**Hecklingen**

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

**Donnerstag, 11.10.2012**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 12.10.2012**

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 14.10.2012**

17.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst

**Montag, 15.10.2012**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 17.10.2012**

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656

# Vereinsmitteilungen



## Kleintierzuchtverein Malterdingen

**Einladung zur Kleintierschau am 3. u. 4. Nov. 2012 auf dem Sportgelände.**

Schon wieder ist fast ein Jahr vergangen und wir möchten Sie zu unserer Kaninchenausstellung auf dem Sportgelände einladen. Nachdem unsere Ausstellung 2011 sehr erfolgreich war, möchten wir Sie dieses Jahr mit einem noch erweiterten Angebot zu uns einladen.

Das Sportvereinsteam möchte Sie am Samstag mit Schnitzel in vielfachen Variationen verwöhnen.

Am Sonntag wird Ihnen selbstverständlich wieder der allseits beliebte Hasenpfeffer serviert. Daneben reicht Ihnen das Team des Sportvereins auch ein Gulasch mit verschiedenen Beilagen. Selbstverständlich gibt es auch während der ganzen Ausstellung Heiße Würste oder auch eine Nudelsuppe.

Aber auch unsere Tombola wird wieder für Sie zur Attraktion werden. Sie wird in vergrößerter Form und mit vielerlei Preisen für Sie da sein.

Auch zu Kaffee und Kuchen dürfen wir Sie an beiden Tagen einladen.

Unsere Kleintierschau wird am Samstag um 14.00 Uhr und am Sonntag ab 11.00 für Sie geöffnet sein.

Besuchen Sie uns und nehmen Sie an unserem Hobby Anteil. Es lohnt sich, den glauben Sie uns:

Tiere bereichern unser Leben!

Ihr Kleintierzuchtverein C503 Malterdingen



## Jugendfeuerwehr Malterdingen

Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr treffen sich am **Montag, den 15. Oktober**, um 17.50 Uhr!!! am Feuerwehrgerätehaus (in normaler Kleidung).

Die Jugendwarte



## Aktive Wehr

Am **Sonntag, den 14. Oktober** treffen wir uns um 10.45 Uhr am Gerätehaus, zur Teilnahme am Tag der offenen Tür der Feuerwehr Kön-

dringen.

Am **Dienstag, den 16. Oktober** findet eine Probe statt. Wir treffen uns um 20.00 Uhr am Gerätehaus.

Der Kommandant



## Schützenverein Malterdingen

### Kleinkaliber-Schützenverein Malterdingen e.V.



# Einladung

zum

## Königs- und Königinschießen

am

Sonntag, 14. Oktober 2012

Schießbeginn zur traditionellen Zeit

Die Königsfeier findet am **Samstag, 27. Oktober 2012**, um 20:00 Uhr statt.



## Sportverein Malterdingen

**Abt. Jugendfußball**

**Ergebnisse:**

B Jugend SG Ma/He/Riegel - Herbolzheim	6:3
E2- Jugend SV Hecklingen - Sasbach	1:7
D1- Jugend Reute - SG Malterdingen	2:2
D2- Jugend Bahlingen - SG Malterdingen	6:1
C2- Jugend Kollnau - SG Riegel Ma/He	2:1
C1- Jugend SG Riegel/Ma/He - Rhodia Frbg.	6:0

**Vorschau:****Freitag 12.10**

E1 Jugend Wyhl - SV Hecklingen 17.30 Uhr

D1 Jugend Sasbach - SV Hecklingen 17.45 Uhr

B Jugend Denzlingen - SG Ma/He/Riegel 17.30 Uhr

**Samstag 13.10**

D2 Jugend SG Malt/Heck - Eintracht Frbg. 13.00 Uhr

C2 Jugend Elzach - SG Riegel/Ma/He 14.00 Uhr

A Jugend SG He/Ma/Riegel - Herbolzheim 15.15 Uhr

**SG Hecklingen/Malterdingen -****SG Wasser/Kollmarsreute****0:3 (0:3)**

Tore: 0:1 Kocur 26 min, 0:2 Kohl 31 min, Gaess 35min

**Gegen einen starken Gegner nichts zu holen**

Die Geschichte des Spieles ist schnell erzählt, das Heimteam versuchte die Priorität gegen die bisher offensivstärkste Mannschaft der Liga auf die Defensive zu legen um erst Mal die Null zu halten. Man spielte diszipliniert und lies zu Beginn wenig Gefährliches für den Gegner zu. Leider reichten dann aber 10 Minuten in denen man hoffnungslos in Rückstand geriet. Zwischen Minute 25 und 35 kamen die Gäste zu 3 sauber herausgespielten Toren bei denen man teilweise zu weit vom Gegner weg war. Diesen klaren Rückstand nahm man dann auch mit in die Kabine.

In Hälfte 2 gab es nicht mehr viele Aufreger zu sehen. Die Heimmannschaft nicht in der Lage den Gegner unter Druck zu setzen, die Gäste auch nicht mehr mit Volldampf aber jererzeit Herr der Lage, so blieb es bis zum Ende beim klaren 3:0 für die Reger Truppe, die inzwischen auf Platz2 angelangt ist.

Für unser Team geht es nun zum SV Kenzingen. Keine Frage, es ist allerhöchste Zeit zu punkten, vielleicht genau richtig dafür solch ein Derby gegen einen der Lieblingsgegner der letzten Jahre. Ich hoffe alle eingesetzten Spieler wissen um die Wichtigkeit dieses Spieles und werden entsprechend heiss und motiviert in dieses brisante Duell gehen um die lange Serie der ungeschlagenen Spiele gegen Kenzingen in Pflichtspielen aufrechtzuerhalten. Natürlich werden auch die Üsenberger alles daran setzen diese lange Serie zu beenden. Wichtig wird sein von Beginn an in die Zweikämpfe zu kommen, die richtige Körpersprache zu zeigen um deren guten Offensivkräfte um Mehmeti, Genditzki, Dell und Spielertrainer Sylmetaj an die Kette zu legen und selbst mit viel Zug nach vorne zu spielen.

Die zweite Mannschaft setzt Ihren Aufwärtstrend fort und stürzte den Tabellenführer, nach couragierter Leistung und Toren von Björn Ruf und Jonas Henselmann gewann man das Spiel mit 2:1 Toren und setzt sich im Mittelfeld fest mit Blick in die oberen Regionen fest

**Sonntag, den 15.10.2012**

Bahlinger SC III - SG Hecklingen/Malterdingen II 13.00 Uhr

SV Kenzingen I - SG Hecklingen/Malterdingen I 15.00 Uhr


**Land Frauen aktuell:**
**„Erlebniswanderung durch den Vierdörferwald ...“**

zum Gasthaus Stilzerfritz. Die Wanderung beginnt um 14.00 Uhr auf der Burg Landeck. Dort werden wir vom Burgfräulein Brigitte von Landeck empfangen. Auf der Tour werden wir dann auf einen Wegelagerer treffen.

**Treffpunkt am 13.10.2012 um 13.30 Uhr an der alten Schule in Malterdingen** (Fahrgemeinschaften) Dauer: ca. 1 ¼ Std., Länge: ca 3,5 km Kosten für die Wanderung: 8,- € pro Person. Der Abschluss ist dann ab ca. 16.00 Uhr im Gasthaus Stilzerfritz. Essen und Getränke nach Speisekarte oder Absprache.

**Es sind alle interessierten Landfrauen und -männer sowie Nichtmitglieder- eingeladen.** Bitte anmelden bis **spätestens 10.10.2012** bei B. Ehret, Tel. 49315 oder F. Glur Tel. 1834

**Diese Veranstaltung wird im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e.V. des Land- Frauenverbandes Südbaden durchgeführt.** Das Vorstandsteam der Malterdinger Landfrauen

**„Einfach helfen...“**

Vortrag von Ludwina Geiger, über „Nikolaus von der Flühe“ (Familie und Visionen / Die Spreu vom Weizen trennen und „Der Evangelist Johannes – Zeugnis über das wahre Licht“ Licht-Apokalypse

Der Verein „**Einfach Helfen**“ war im Jahr 2010 auf einer Wanderung auf den Spuren von Nikolaus von der Flühe. Der Schweizer Nationalheilige ist bekannt für seine Visionen und für sein Leben in der Einsiedelei. Er war ein hochgeschätzter Ratgeber, was auch der Verein „**Einfach Helfen**“ im täglichen Leben ist. Im Jahr 2011 führte die Reise auf die griechische Insel Patmos, wo der Verein „**Einfach Helfen**“ sich mit dem Wirken des Evangelisten Johannes auseinandersetzte. Er war der Lieblingsjünger Jesu. Er wurde in hohem Lebensalter auf diese Insel verbannt.

Heute sind diese Themen aktueller denn je. Der Verein „**Einfach Helfen**“ wird oft um Rat ersucht. Der Verein hat sich zur Aufgabe gemacht, Menschen, die durch Krankheit in Not und Bedrängnis geraten sind einfach und unkompliziert zu helfen. Der Verein setzt sich dafür ein, dass im Leben dieser Menschen auch wieder Frieden einkehren kann und sie wieder Licht am Ende des Tunnels erkennen können.

**Wann: Mittwoch, den 24.10.2012 um 20.00 Uhr****Wo: Aula der Grundschule**

Es sind alle interessierten **Männer und Frauen** eingeladen – **auch Nichtmitglieder.**

Diese Veranstaltung wird im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e.V. des Land- Frauenverbandes Südbaden durchgeführt.

Das Vorstandsteam der Malterdinger Landfrauen

# Kino

## FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 11.10. bis 17.10.2012

Tel 07644-385 www.Kino-Kenzingen.de

### \*\*\* Die franz. Schulkino-Woche „CINEFETE 13,“ vom 11. bis 17. Okt. 2012

Do 9,00 h	Pids nus sur les limaces
Do 11,00 h + Fr 10,50 h	Adele Blanc-Sec
Fr 8,50 h	Elle s'appelait Sarah
Mo 8,50 h	Le Nom des Gens
Mo + Mi 10,50 h	Kerity, la maison des contes
Die 8,50 h	La Tete en Friche
Die 10,50 h + Mi 8,50 h	No et Moi

Filme im franz. Original mit deutsch. Untertiteln. Besucher willkommen

Do+Fr+Mo+Die 16,30+20,15h Sa14,30+16,30h+20,15h

So 14,30+20,15h Mi nur 16,30h 11. bis 17.10.

Der grosse 3D-Erfolg ...

Feuerfrei ... und ab nach Hause...

**MADAGASCAR 3 - Flucht durch Europa in 3 D o.A. 93min**

Die verrücktesten Zootiere aller Zeiten entführen Sie in ein knallbuntes Abenteuer...

So 16,30 14.10.

**1 Vorstellung zeigen wir in 2 D ! . in 2 D o.A. 93min****MADAGASCAR 3 - Flucht durch Europa**

Feuer frei... und ab nach Hause

**\*\*NEU**

Do 18,15h Mo+Die 20,30h 11.+15+16.10.

Was Sie schon immer über Woody Allen wissen wollten

**WOODY ALLEN: A Documentary OmdU o.A. 113min**

Diese Doku offenbart auf unterhaltsame und bisweilen sehr komische Weise viel Neues über Woody Allen und die unermessliche Kreativität seines Schaffens, und dokumentiert beiläufig 50 Jahre Filmgeschichte

**\*\*NEU**

Fr+Sa+So 16,00h 12. bis 14.10.

Nach Motiven von Mark Twain zeigen wir den Film

**TOM und HACKE -6- 90min „bes.wertvoll“**

Zusammen mit ihrer Freundin Biggi lassen sie uns in eine Welt eintauchen, in der sie durch Mut, Einfallsreichtum und Freundschaft alle Probleme meistern können. **GILDE PREIS 2012 : Bester Jugend-Film**

Fr+Sa+So+Mi 18,30h 12. bis 14.+17.10.

Dieser Film wurde u.a. in Freiamt, Maleck und Sexau gedreht...

**DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF -6- 97min 8. Wo**

mit vielen Komparsen aus unserer Region...Eine herrliche Komödie..

Do+Fr+Sa+So 20,30h 11. bis 14.10.

Eine herzerfrischende und kluge Komödie aus dem Nahen Osten...

**DAS SCHWEIN VON GAZA -12- 98min 2. Wo**

Regisseur Sylvain Estibal gelingt es, mit seinem befreiten Humor und einem „Schwein im Schafspelz“ manche Hürde zu sprengen...

Mo 18,00h 15.10.

Der Überraschungserfolg von Regisseur Olivier Nakache+Eric Toledano

**ZIEMLICH BESTE FREUNDE -6- 110min 32. Wo**

Die 18,30h 16.10 .

Zum 50. Todestag von Nobel-Preisträger Hermann Hesse zeigen wir die legendäre Verfilmung von

**SIDDHARTHA -6- 89min 4. Wo**

So 14,00h 14.10.

Die lang erwartete Fortsetzung

**ICE AGE 4 - Voll verschoben.A 86min „bes.wertvoll“ 15. Wo**

Änderungen vorbehalten

**MUSIKSCHULE NÖRDLICHER BREISGAU****Bläserforum**

Am Sonntag, 21. Oktober 2012, 15.00 Uhr, findet im Veranstaltungssaal der „Rocca“ in Denzlingen das alljährliche Bläserforum der Musikschule Nördlicher Breisgau statt. Fortgeschrittene Schüler spielen Kammermusik aus Barock, Klassik und Moderne; auf dem Programm stehen unter anderem Werke von Rossini, Scarlatti, Mozart, Mancini und Donizetti. Der Eintritt ist frei.

**Der Ortsverband informiert:****VdK auf neuer Messe für Ältere**

Am 19. und 20. November 2012 wird in Stuttgart die neue Messe „Die Besten Jahre“ auf dem Messegelände beim Flughafen stattfinden. An der täglich von 10 bis 18 Uhr geöffneten Messe wird auch der Sozialverband VdK mitwirken. Der VdK fungiert zugleich – neben dem Schwäbischen Turnerbund (STB), dem Landesseniorenrat (LSR) und weiteren Einrichtungen – als Partner dieser neuen Messe. In Halle ICS werden der VdK und der STB einen großen gemeinsamen Messestand haben und für ein vielseitiges Info- und Mitmachprogramm sorgen. Insbesondere wird man dort und auf der Bühne über das Bewegungsprogramm „Fünf Esslinger“ informieren. Außerdem wird es am VdK-Stand sowie im Rahmen des Vortragsprogramms Informationen zum barrierefreien Wohnen aber auch zu „VdK Reisen“ geben. Weitere Infos zur neuen Messe für die Generation 50+ gibt es unter [www.beste-jahre-stuttgart.de](http://www.beste-jahre-stuttgart.de).

**Lehrerfortbildung zum Thema „Fit im Sport-Stationen für Ernährung und Bewegung“**

Im Rahmen der Landesinitiative Bewusste Kinderernährung (BeKi) findet am Mittwoch, 24.10.2012 von 14.30 bis 17.30 Uhr eine Lehrerfortbildung zum Thema „Fit im Sport- Stationen für Ernährung und Bewegung“ am Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Hochburg statt. Die Teilnehmer lernen den Lernzirkel mit insgesamt acht Stationen für die Klassen 3 und 4 kennen und erwerben Fachwissen über Sporternährung. Der Lernzirkel kann dann eigenständig mit Kollegen an der Schule durchgeführt werden; z.B. bei Aktionstagen oder auch im Unterricht. Die Stationen sind aktivierend und erlebnisorientiert und tragen zum Profil einer „gesunden Schule“ bei. Der Veranstalter bitte um Anmeldung bis spätestens Freitag, 19.10.2012 beim Landratsamt Emmendingen, Landwirtschaftsamt Tel. 07641 / 451-9110. Weitere Informationen unter 07681/ 22590.

**Vortrag:****Handy - Nutzung, Chancen und Gefahren**

Am Donnerstag, 25.10.2012 von 18 bis 20 Uhr informiert Héctor Sala in einem Vortrag über die Möglichkeiten und Gefahren von Smartphones. Außerdem erklärt der Referent Fachbegriffe wie „Roaming“ oder „Branding“. Auch die Gefahren und rechtliche Situationen, die mit der Handynutzung verbunden sind, werden thematisiert (versteckte Kosten, Cyber-Mobbing, Happy-Slapping etc.). Der Vortrag wendet sich an alle ehren- und hauptamtlichen Mitarbeiter in der Jugendarbeit sowie an alle Interessierten und findet im Landratsamt Emmendingen n Raum 150 statt. Der Referent: Héctor Sala ist Diplom-Sozialarbeiter und Beauftragter für Jugendarbeit und Jugendschutz des Ortenaukreises. Bitte bis zum 19.10.2012 unter 07641 / 451-333 oder -337 oder [kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de](mailto:kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de) anmelden.

**Probeentnahmen in Wasserschutzgebieten**

Das Landwirtschaftsamt Emmendingen informiert darüber, dass vom 15. Oktober bis zum 15. November 2012 in den hiesigen Wasserschutzgebieten ein Probeentnahmetrupp zur Bestimmung der Restnitratwerte des Bodens unterwegs ist. Diese Entnahmen werden im Rahmen des Ökologieprogrammes Baden-Württemberg und der SchALVO-Herbstaktion (Schutzgebiets- und Ausgleichsverordnung für Wasserschutzgebiete) 2012 durchgeführt.

# Sonstiges

**Voranzeige:****19. Malterdinger Männervesper**

Am Freitag den 02.11.2012 um 19.00 Uhr laden wir **alle** Männer herzlich zum **19. Malterdinger Männervesper** ein.

Wir treffen uns im in **der Aulazu** einem gemütlichen Vesper und zugleich zum Austausch, zur Begegnung, zum Gespräch über ein Thema das uns alle betrifft.

Unser Redner ist diesmal: **Klaus Dieter Mauer**  
Thema: „**Christsein ohne Krampf.**“

Für Essen und Trinken ist gesorgt!

Kostenbeitrag 8

Wir freuen uns auf Ihr und Euer Kommen!

Joachim Klenert Evang. Kirchengemeinde

Gerhard Stein Liebenzeller Gemeinschaft

## Mehr Netto vom Brutto!

### Jetzt Lohnsteuer-Freibeträge für das Jahr 2013 beantragen!

„Wer mit der ersten elektronischen Lohnabrechnung im Jahr 2013 keine böse Überraschung erleben möchte, muss jetzt die Freibeträge für 2013 bis zum Jahresende 2012 neu beantragen. Ansonsten besteht die Gefahr, netto weniger in der Lohntüte zu haben als bisher“, so Halgar Bürger, Vorsteher des Finanzamts Emmendingen. Unter dem Namen „ELStAM“ (für „Elektronische LohnSteuerAbzugsMerkmale“) werden künftig alle Daten für den Lohnsteuerabzug zwischen dem Finanzamt Emmendingen, Unternehmen und Arbeitnehmern elektronisch übermittelt. Zum 1. Januar 2013 startet das neue Verfahren.

Mit der Umstellung müssen die Freibeträge für den Lohnsteuerabzug neu beantragt werden. Bis 2010 wies die Papier-Lohnsteuerkarte die für den Lohnsteuerabzug im jeweiligen Jahr relevanten Daten aus. Die Freibeträge waren jährlich neu einzutragen. Für die Jahre 2011 und 2012 galt eine Übergangsregelung. Im Hinblick auf die Einführung des neuen elektronischen Verfahrens wurden keine Papier-Lohnsteuerkarten mehr ausgegeben. Danach haben in den letzten zwei Jahren ausnahmsweise die Freibeträge ohne Antrag im Folgejahr weitergegolten. Durch diese Übergangsregelung ist die bisherige Praxis in Vergessenheit geraten.

Wer Freibeträge berücksichtigen lassen möchte, beispielsweise als Berufspendler, kann ab sofort bei seinem zuständigen Wohnsitzfinanzamt den entsprechenden Antrag stellen. Ein Vordruck ist ab Oktober 2012 im Internet unter [www.fa-emmendingen.de](http://www.fa-emmendingen.de) zu finden sowie im Finanzamt erhältlich.

## Deutsch-französische Berufsberatung im BiZ

### Grenzen überschreiten für Bildung und Studium

Am Donnerstag, 11. Oktober, informiert die französische Berufsberatung im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, über Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten in Frankreich.

Die oberrheinische Region bietet auch grenzüberschreitend hervorragende Möglichkeiten zur Ausbildung und Erweiterung des persönlichen Horizonts. Mit einem Berufs- oder Studienabschluss in Frankreich vertieft man zudem Sprache und Kultur des regional wichtigsten Nachbarn. Frankreichinteressierte können sich wahlweise in deutscher oder französischer Sprache individuell beraten lassen (Terminreservierung Telefon 0761 2710 264, Telefax: -465, E-Mail: [freiburg.biz@arbeitsagentur.de](mailto:freiburg.biz@arbeitsagentur.de)).

Französische Berufsberater kommen einmal im Monat in das Freiburger BiZ, das nächste Mal wieder am 8. November.

## Frauenwirtschaftstage 2012

### Potenziale nutzen

„Eigenen Stärken entdecken. Erkennen, welche Kräfte in uns liegen und lernen, diese Ressourcen zu nutzen. Über sanfte Bewegung effektiv Stress bewältigen und die Konzentration, Kreativität und Leistungsfähigkeit steigern. Darum geht es uns im Rahmen der Frauenwirtschaftstage 2012 in Freiburg“, sagt Elsa Moser, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt in der Agentur für Arbeit Freiburg. Zu zwei Vorträgen am Mittwoch, 17. Oktober 2012, ab 18 Uhr, Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77 (Raum A518, Großer Sitzungssaal), lädt sie interessierte Frauen aus der Region ein.

In ihrem Vortrag „**Ressourcenorientiert arbeiten: mit eigenen Stärken arbeiten**“ geht Brigitte Benzing-Haegel mit den Teilnehmerinnen **ab 18:15 Uhr** mit neuesten Erkenntnissen aus der Hirnforschung auf Entdeckungsreise nach den eigenen, unbewussten und ungenutzten Stärken. Die Referentin ist selbstständige Rechtsanwältin, Mediatorin und Karriere-Coach.

Ab 20 Uhr informiert Miriam Wohlfarth in ihrem Vortrag „**Life Kinetik – Spielend einfach besser**“, wie man über Bewegungstraining nicht nur den Körper, sondern auch das Gehirn in Schwung bringt und darüber Belastbarkeit, Konzentration, Gedächtnis, Kreativität und Selbstbewusstsein positiv beeinflusst. Die Referentin ist Life Kinetik Trainerin und Tutorin der Jugendspieler beim Sportclub Freiburg sowie der U-Nationalmannschaft des Deutschen Fußballbundes (DFB).

Veranstalter sind die Agentur für Arbeit Freiburg, das Jobcenter Freiburg und das Regionalbüro für berufliche Weiterbildung Emmendingen – Freiburg/Breisgau-Hochschwarzwald – Lörrach und Waldshut. Die Veranstaltung ist kostenlos. Anmeldung bis 15. Oktober erforderlich unter Telefon: 0761 2710 264 oder per E-Mail: [Freiburg.BCA@arbeitsagentur.de](mailto:Freiburg.BCA@arbeitsagentur.de).

## Von der Weiterbildung bis zum Studium – alles ist berufsbegleitend möglich

### Informationsveranstaltungen am Mittwoch 17. Oktober 2012

**Beginn 18.00 Uhr: Sozialfachwirt/in (IKS)** - Dauer 1 Jahr an 16 Wochenenden (Freitagnachmittag und Samstag) Einstieg jetzt noch möglich

**Beginn 19.00 Uhr: Bachelorstudiengang Betriebswirtschaft, Wirtschaftspsychologie, Gesundheits- und Sozialwirtschaft** – Dauer 6 Semester (3 Jahre) mit Präsenzunterricht an vier Wochenenden pro Semester im Studienzentrum Lörrach-Zell der SRH FernHochschule Riedlingen

Weitere Informationen: IKS Institut für Bildung und Management, Studienzentrum der SRH FernHochschule Riedlingen, Zell i. W., Scheffelstr. 2 (Eingang Grundschule Zell). Tel. 07625/918837-0, [www.iks-zell.de](http://www.iks-zell.de). Informationen zum Studium auch über [www.fh-riedlingen.de](http://www.fh-riedlingen.de)



**primo verlag** Faciliv

Herzlich willkommen ...und nicht vergessen!!!

wir sehen uns unter:

**[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)**